

Año IV.

Montevideo, Julio 30 de 1915.

Núm. 155

EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY



Pasajes

ASERRADERO Y BARRACA DE MADERAS

- DE -

JUAN B. BIDEGARAY (hijo)

Sucesor de Juan B. Bidegaray. - Establecimiento fundado en 1868

Maderas Norteamericanas y Paraguayas. material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos, recortes, adornos y molduras, de todas clases, carretillas de mano especiales, cajones para todos los ramos, aserrío en cortineros, prensas enfundadoras premiadas en varias exposiciones, hachaderos, brotes, tranqueos, fabricación de artículos rurales, vigas, pilotes y otras piezas de madera dura para muelles y puentes, construcción de chalets fijos y desmontables.

1117 - Calle Miguelete - 1117

La Uruguay 718 - Central
Teléfonos: La Cooperativa 410 - O. Correo 238

CASA IMPORTADORA

- DE -

Lorenzo Zabaleta

RINCÓN 721 - - Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

TIENDA Y MERCERÍA

LA BELLA PORTEÑA

de FELIPE LASARTE y Cia.

Casa especial en telas blancas y géneros para vendidos en general. - Telas, galones y encajes

ECHÉ EUSKALDUNA

Soriano 803 y 805, esquina Florida

Teléfono: La Uruguay 707. **MONTVIDEO**

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajueres completos para novias. - Mauntería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, seda, y fantasías en general.

1275 - ANDES - 1275

entre San José y Soriano. - MONTVIDEO

Teléf. "La Uruguay" 238 (Central)



H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono « La Uruguay » N.º 208 - Central

Casilla Correo 183 - MONTVIDEO.

TIENDA SAN FRANCISCO

- DE -

Emilio López Quintela

Surtido permanente en telas blancas, corsés, festones, puntillas, manteles, géneros de vestidos en general, especialidad en cachemires, merinos, crespones, guantes y variado surtido de artículos para hombre.

Calle Colón esq. Cerrito

Teléfono: Uruguay, 1700 Central

Gran Almacén

- DE -

BERNARDO IRIGOYEN

Especialidad en artículos de primer orden

18 DE JULIO N.º 219 - Unión

Teléfono LA URUGUAYA Núm. 19

EUSKAL ERRIA

Aparece los días 10, 20 y 30 de cada mes

Precios de suscripción (Pago adelantado)

Semestre	\$ 1.20
Anualidad	2.40
Interior, anualidad	2.50

Para reclamos, anuncios y suscripciones, dirijase al Administrador señor Domingo Duvigneau, San José 1168.

Para cuestiones de publicidad, dirijase al Redactor.

Los manuscritos, fueren o no publicados, no se devolverán.

PERMANENTE

Ponemos en conocimiento de los asociados y asociadas que la Secretaría de la institución se encuentra a disposición de los interesados los días hábiles de 8 a 10 y 30 a. m., en la planta alta del local social exceptuando los jueves.

Además, para las horas en que el Pro Secretario no se encuentre en el local social, es decir, después de las 10 y 30 del día, a disposición de los asociados y en la planta baja de nuestro local social se hallará el Libro de Ocurrencias, donde los asociados podrán dejar constancia de cuanto deseen, lo que se tomará en consideración de inmediato.

Maria del Socorro Iraizoz

Confecciona Trajes Tailleur. - Cursos especiales de Corte

JOSÉ L. TERRA, 2072 entre Nueva Palmira y Angel F. Costa

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. Bernardo Etehepare. — Médico. — Millán 296. — Teléfono La Uruguaya 208 (Paseo).

Dr. Julio Etehepare. — Médico. — Sarandí núm. 442. — Teléfono La Uruguaya 2532 (Central)

Dr. José Iraola. — Médico. — Florida 1424. — Teléfono La Uruguaya 2588 (Central).

Santiago Etehepare. — Cirujano Dentista. — Consultorio: Calle Yí 1487, casi esq. Uruguay. — Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.

Dr. Juan Abat. — Consultorio: Mercedes 1078. Médico Cirujano de la Facultad de París. — Horas de consulta: De 8 a 6 p. m.

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consultas de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Rafael Schiaffino — Médico, consultas de 1 a 3 p. m. menos los jueves y días festivos. — Calle Rincón núm. 421.

Dr. Caprario Ernesto — Médico - Cirujano de niños. Uruguay 1130. Teléfono La Uruguaya 2159 Central. Consultas de 1 a 3.

A. S. Vlana. — Oculista. — De regreso de su viaje a Europa ha abierto nuevamente su consultorio en la Avenida 18 de Julio 1263. — Consultas de 2 a 4 excepto los jueves.

Dr. Manuel Albo. — Cirujano del Hospital Maciel. Canelones 1108. Horas de consultas de 12 1/2 a 2 p. m., excepto los miércoles.

Dr. Delger. — Calle Ituzaingó 1817 entre Sarandí y Buenos Aires. Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga y prostata, ulcera y sífilis. Consultas todos los días, de 2.30 a 6.30.

Dr. Luis M. Otero. — Riñón, vejiga, uretra y sífilis. A su regreso de Europa ha reabierto su consultorio Avenida la Paz 1434. — Consultas de 8 a 7.

Doctora Paulina Luisi. — Especialista en enfermedades de señoras, niños, y partos. Avenida La Paz, 1286. — Teléfono Uruguaya 1327 Central.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta: de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

Dr. José Rodríguez Anido. — Médico Cirujano. Especialmente tratamiento de la tuberculosis y enfermedades de niños. Consultas de 2 a 4 p. m. Calle Uruguay 1586. Teléfono: La Uruguaya 975 Cordon.

Dr. Juan Ciampetro. — Especialista en niños. Andes 1477. Consultas de 18 a 15 todos los días menos los domingos. Teléfono: La Uruguaya 2702.

Dr. Valentín Aznarez. — Especialista en las enfermedades de las vías urinarias, riñón, vejiga, uretra y prostata. — De regreso de Europa ha reabierto su consultorio en la calle Paysandú 89. Horas de consulta: de 2 a 4 p. m.

Doctor Joaquín de Salterain. — Médico Oculista. — Horas: de consultas de 2 a 3 p. m. — Canelones número 1262 n. n. Teléfono La Uruguaya núm. 1517. Cordon.

Dr. Carlos Butler. — 836 San José. Especialista, exclusivamente Rayos X y Radium. Consultas de 3 a 5 p. m., excepto los jueves.

Dr. Felipe Pulg. — Especialista en oídos, nariz y garganta. — Consultas: de 3 a 6 excepto jueves. — San José 282.

Dr. Becerro de Bengoa. — Especialista en enfermedades de señoras. — Jefe de Clínica Ginecológica en el Hospital Maciel. — Consultas de 2 a 4. Colonia 1235. Teléfono 1034 Cordon.

Dr. Elbio Martínez Poeta. — Especialista en oídos, nariz y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Uruguay núm. 926.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Zabala 1832. — Teléf. La Uruguaya 898 (Central).

José S. Gascue. — Escribano Público. — Zabala 4137. — Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

Gregorio J. Romay. — Escribano y Contador. — Uruguay 939. — Teléfono La Uruguaya núm. 2121 (Central).

Escribanía del Dr. Eduardo Rouhand. Sarandí 816. Casa particular: Avenida La Paz 1110. Teléfono La Uruguaya 2251.

Escribanía Federico Silva y Ferrer. — Apertura y tramitación de sucesiones. Escritorio plaza Independencia 827. Teléfono La Uruguaya 1953. Central.

Bernabé L. Magariños. — Escribano. Ha trasladado su Escribanía a la calle Cerro Largo núm. 881.

ABOGADOS

Juan Carlos Gomez Haedo y Román Lezama Muñoz. — Abogados. — Estadio Calle Zabala 1374.

José A. de Freitas. — Abogado. — Traslado su estudio a la calle Zabala 1330.

INGENIEROS Y ARQUITECTOS

Cándido Lerena Juanicó y Raúl Lerena Acevedo. — Arquitectos. Plaza Libertad 1143.

Bernardo Larayoz. — Ingeniero-Estudio: Paysandú 981. Teléfono Uruguaya 2462 (Central).

MÉDICOS VETERINARIOS

Dr. Buenaventura Silva y Ferrer. — Médico Veterinario. Clínica Veterinaria. Canelones 1584. Escritorio plaza Independencia 827. Teléfono La Uruguaya 1952 (Central).

DENTISTAS

Emilio Ferrari. — Cirujano Dentista. Ex jefe de Clínica de la Facultad de Medicina. — Consultas de 9 a 11 y de 2 a 5. — Sarandí 538.

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José.

José Dante Belatti. — Cirujano Dentista. — Traslado el consultorio a su nuevo edificio Mercedes 873, entre Andes y Convención. Horas de consulta de 10 a 12 a. m., y de 2 a 5 p. m.

Juan Guerra y Vicente Sánchez. — Cirujanos Dentistas. — Han reabierto su consultorio en la calle Juncal 1373, esq. Plaza Independencia. — Consultas de las 8 a las 17.

Juan Carlos Silva y Ferrer. — Cirujano Dentista de las Clínicas Odontológicas Escolares. Especialistas en las enfermedades dentarias de los niños. — Calle Buenos Aires 675, frente al Teatro Solís. Teléfono: La Uruguaya 1646. Central.

Comisiones y Representaciones

Gordon y Ferreira. — Comisiones, Representaciones y Corretajes. — 25 de Mayo 371. — Teléfono La Uruguaya núm. 811 Central. — Montevideo.

Conviene saberlo. — Necesita cualquiera suma en hipotecas, comprar o vender casas, campos, chacras, terrenos, etc.; remates, asuntos judiciales, comisiones, acuda a la Agencia del vasco Bidart, Jackson 1424, que hará pichinchas y será bien servido. — Teléfono La Uruguaya 728 (Cordón).

SANATORIOS

Sanatorio 18 de Julio. — Director Dr. Manuel Nieto. Mercedes 1540. Teléfono Uruguaya 1578. Cordón.

MASAGISTAS

Sr. Hammerly y Sra. Dupuy de Hammerly, ex profesores en Europa. Masaje médico e higiénico y especial para adelgazar. Andes 1157 esq. Maldonado. Teléfono Uruguaya 2579, Central.

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguaya 907 (Cent).

Pedro Bereceteche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C. — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

Juan Irolart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1866.

Miguel Rethen. — Horno de ladrillos. — Cartera camino de Carrasco. — Teléfono La Uruguaya 32 (Unión).

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingó.

Francisco Goñi y C. — Fábrica de Calzados y Talabartería. — Depósito de cojinitos extranjeros y del país, baules y balijas. — Consignación de frutos. — Ventas al por mayor. — Calle Uruguay 867 a 873. — Teléf. La Uruguaya 357. — Casilla Correo 296.

Grela y Goñi. — Almacencistas y consignatarios. Almacén: 25 de Mayo 712. Depósito de frutos: Rondeau 453. — Los dos Teléfonos.

EUSKAL ERRIA

ESKUALDUN GUSIAK - BAT

Redacción y Administración:

SAN JOSE 1168

Horas de oficina: los días hábiles, exceptuando los jueves de 8 a 10 y 3 a 5 p.

Redactor:

PEDRO PARRABÈRE

Todos los artículos relacionados con "Euskal Erria" antes de su publicación son aprobados por el Consejo Directivo.

Hagamos un alto en el camino

Nuestra Revista EUSKAL ERRIA el próximo 4 de Agosto cumple tres años de existencia y entra en el cuarto animada de los mejores propósitos y estimulada por un porvenir venturoso para la causa euzkadiana y para nuestra institución tan amada y respetada por todos.

Hacemos un alto en el camino recorrido y nuestra imaginación se remonta hacia ese pasado cercano y largo a la vez que tiene para nosotros un significado y una consagración.

Lo primero, porque se recuerda la iniciación de nuestra institución, sus aspiraciones superiores, sus ansias de propaganda, y su creciente desarrollo; lo segundo, porque a esta altura de la vida podemos admirar los frutos de la obra que se han recogido con verdadero entusiasmo puesto que ha quedado confirmada la vitalidad y los prestigios de nuestra corporación que está llamada a desarrollar, en un porvenir cercano, fecundas actividades que honrarán nuestra causa secular.

Los tres años periodísticos que han pasado contribuyeron poderosamente a la creación de un ambiente natural y único para nuestra causa vasca; a la confirmación de aspiraciones legítimas en una confraternidad amplia y duradera solidificada al

amparo del verdadero progreso y de las ansias puras de unificación. Sí. Nuestra Revista, dentro de sus fuerzas, propenderá siempre al cumplimiento de sus deberes; consagrada a la causa vasca, a ésta ha prestado su atención, su confianza y coadyuvará, como órgano que es del Consejo Directivo, al cumplimiento de sus legítimos deseos.

He ahí su programa.

Con ese escudo continuará su marcha sujeta a múltiples pruebas y desengaños tal vez, pero siempre con la mirada fija en la Patria ausente y lejana, en sus constituciones sabias y admirables, siempre animada para la práctica del bien y para la propagación de la verdadera fraternidad.

Hagamos un alto en la marcha. Volvamos a fijar nuestra atención en el camino que ya se ha cruzado para siempre. ¡Cuántos nombres e imágenes queridos se agolpan a nuestra imaginación en estos momentos!... ¡Cuántos cayeron ya en la mitad de la jornada para no levantarse más!... ¡Cuántas aspiraciones murieron, cuántos sueños de mejores horas se disiparon en los hogares amigos y cuántos que nos acompañaron en aquellas actividades primeras del periodismo han desaparecido en viaje a regiones lejanas y que

nunca más volverán!

Es ésta una ley inevitable de la vida que se cumple.

Es la historia de la humanidad que palpita en todos los corazones y que repercute en nuestra alma con ecos firmes y sonoros.

Hagamos un alto en el camino... Recordemos con amor los nombres de cuantos nos han ayudado en nuestras jornadas y dirijámosles por medio de estas líneas el homenaje de nuestra gratitud, de nuestro leal y sentido reconocimiento.

Estamos en la lucha. El tercer aniversario no debe detenernos en el camino. La hora de la marcha ha sonado y nos impone obligaciones que fuerza nos es el cumplir.

Continuemos el camino cuyos abiertos horizontes esperan nuestro avance.

Las auroras del porvenir nos dibujan las sendas a recorrer.

Acompáñanos, lector; y si tiembla nuestra mano, ayúdanos en todo momento en nombre de la Patria y de los principios de la verdadera fraternidad.

Nosotros seremos consecuentes con nuestros principios.

Escudados en un pasado de trabajo, el mañana nos aguarda con tonalidades felices.

Vayamos a él con la confianza en el corazón y con la alegría en el alma.

LABOR FECUNDA

Para "Euskal Erría"

La disgregación de los vascos y el desconocimiento del espíritu, que informó nuestros usos y costumbres inmemoriales, son las dos causas principales que es dado asignar a la indiferencia, con que muchos hijos de Euzkadi miran todo cuanto tiende a unirse en sociedades, que pudiéramos llamar reivindicadoras de nuestra persona-

lidad, y a protegerse contra esa apatía egoísta, que fácilmente se apodera del humano corazón, cuando no vé al alcance de la mano un interés del momento. Por esto, cualquier medio que sirva para acercar las voluntades y estrechar los vínculos de unión entre individuos, que deben apoyarse mutuamente por sus varias relaciones de origen, lengua, costumbres y aspiraciones, no puede menos de ser objeto predilecto de nuestras mayores alabanzas y simpatías.

Entre los elementos, que en este sentido obran con más fuerza y éxito siempre se contará la prensa, la publicación diaria o semanal, que represente esa unión fraternal de sentimientos, donde el socio halle un continuo despertar a las ideas, que sirven de lazo entre todos los congregados para un fin noble y generoso. De esta consideración tan palmaria despréndese la benéfica y poderosa influencia ejercida entre los vascos del Uruguay por la Revista EUSKAL ERRIA, que con tanto acierto y constancia viene representando a la institución vasca del mismo nombre, difundiendo copiosos gérmenes de solidaridad entre sus numerosos miembros. Al entrar en el cuarto año de existencia, merece por ende los más sinceros y entusiastas plácemes de todos los vascos.

El último de éstos saludándola, a título de hermano y admirador, pide a Dios le otorgue vida tan próspera y fecunda, que pueda realizar todos los nobles ideales, que en su valiosa actuación tiene derecho a concebir, dados los triunfos alcanzados y las risueñas esperanzas, que sin duda abriga sus fundadores y sostenedores. ¡Quiera el Señor investir de tanta eficacia sus doctrinas y exhortaciones, que sea parte poderosa a reunir en torno suyo a todos los vascos de buena voluntad, para que pronto sea un hecho la tan suspirada unión de todos: unión que patentice la perfecta armonía de miras, que a todos los vascos debe animar a la consecución de nuestras aspiraciones por la instrucción y colocación de nuestros jóvenes y la protección

de nuestros ancianos desamparados. ¡Educación y beneficencia! Luz y amor, nacidos de una labor profundamente cristiana y eminentemente vasca.

Las bendiciones del cielo acompañen a EUSKAL ERRIA en su tercer año de vida, a fin de que su acción entre los vascos sea fecunda y duradera.

P. Andrés de Mendigorria.

“Euskal Erría”

PLAUSIBLE BALANCE DE SU LABOR

Hace algunos años la publicación de un periódico baskongado era entre nosotros un acontecimiento raro; pero, acontecimiento, que si bien instaba la curiosidad y acaso también cierta satisfacción, no despertaba, con todo, mayores emulaciones.

Acaso ¿porqué los baskos no son patriotas? o quizá ¿porqué no aman la consecuencia de su naturaleza baskongada?

De ninguna manera. Ninguno duda ni ha dudado nunca, del patriotismo del basko, y aún menos, de su consecuencia a la filiación de familia y origen.

¿De dónde nacía entonces esa discrepancia?

De que en el basko priman dos naturalezas antitéticas entre sí; una intrínseca o interna — la atávica, la del alma, la genérica del hogar tradicional, la que le reviste de todos los caracteres étnicos de la raza: — otra, extrínseca o externa; la formada en la tradición de la nación a que está adscripto o pertenece; en la que se ha ingerido el bagaje de su cultura colectivista, o dicho con alguna propiedad, cosmopolita o internacional.

De aquí que el basko, como he dicho en otra ocasión, sea en la vivienda de su municipio y de su provincia un elemento

consciente de su etogenia política, y consecuente con todos los deberes que las leyes de la naturaleza y afinidad imponen al hombre en la comunidad de los suyos; porque conoce a fondo, debido a las costumbres en que se ha formado y desarrollado su existencia política y social al alcance de todos los derechos y de todos los deberes políticos y sociales que el régimen tradicional de su pueblo ha consagrado e impuesto a sus gobernados; pero, fuera de su país, segregado de su centro de arraigo, especialmente en el extranjero, le ha ido absorbiendo su nacionalidad en forma que su baskismo quede generalmente relegado al culto reservado de sus intimidades.

Y de aquí también, el que hasta hace pocos años hayan sido los elementos rurales, los *baserritarras* los que a favor de sus modalidades e indumentaria han encarnado la representación genérica baskongada en América; y el que los elementos urbanos — los asimilados en cultura y modalidades a la nación adscripta — hayan mirado sino con esquivéz, al menos, con recelo o desgano todas las exteriorizaciones euskarófilas de consistencia propia; y el que como consecuencia natural de esto, las sociedades y publicaciones de filiación baskongada, hayan carecido durante mucho tiempo de la necesaria protección y sobre todo, de la necesaria adhesión moral de sus representados para acentuar y definir como programa — como aspiración corriente y general — los principios sintéticos en que se fundamentan la cultura y la historia de su raza.

En esta labor gestatórica del prestigio de la representación depresiva baskongada, no puede menos de reconocerse, que la EUSKAL ERRIA va consiguiendo en esa República un verdadero éxito; debido a que en la medida que predica va dando la Asociación de que es órgano, consistencia real, o sea tangibilidad gráfica, a los principios constitutivos de la arquitectura social euskara; y a que ninguno que se precia de su origen basko, puede excusarle



Bailando en San Juan de Luz

a esta obra su concurso moral o material, sin caer en el desairado concepto del propio menoscabo; porque, se puede disentir en abstracciones ideológicas, pero, no, en los principios y en las obras que sobre consustancializar las virtudes de la raza, llevan en sí el sello de los deberes de reciprocidad y consecuencia en que se fundan su existencia y su prestigio. En una palabra, porque se puede sostener, con o sin razón, que los baskos pueden posponer su naturaleza de baskos por la de la nacionalidad adscripta; pero, no, que éstos han eludido ni puedan eludir en ningún tiempo de cumplir con el deber de atender como hermanos suyos, a los inválidos y huérfanos de la común familia euskara.

Indudablemente, la eficiencia de toda generalización moral baskongada posible, estaba en la obra sociológica; en encuadrarla dentro de las modalidades de sus genéricas y vinculatorias costumbres, y en despertar, como consecuencia, sus arraigados afectos y sentimientos de afinidad y consecuencia; porque, su cultura se ha compulsado siempre y se compulsa, no, en vaguedades ideológicas, sino, en la sustancia de las realidades. Y esto es tan así; está tan compenetrado en tesis general el basko de estos sentimientos, que puede asegurarse, circunscribiendo su acción, al respecto, a estos países, que la proporción

máxima de las obras consagradas a la piedad y la instrucción en ambas Repúblicas del Plata, rememoran apellidos baskongados.

La activa propaganda de la EUSKAL ERRIA en este sentido ha ido tan allá, dado que la iniciativa de su ex-Director señor Regino Galdós de celebrar una Asamblea de representantes de las sociedades y publicaciones baskongadas de ambas Repúblicas del Plata, marca un paso de la más alta trascendencia.

La Asamblea no se realizó; parte, por las anomalías económicas porque atraviesan estos países, a la par que los demás; y quizá más, aún, porque no se ha estereotipado todavía lo bastante entre nosotros, por las razones dudísticas de concepto, a que me he referido, la naturaleza doctrinaria de los principios políticos y sociales que estatuyen el espíritu etogénico del régimen y cultura étnicamente baskongados; y, porque sería arriesgado lanzarse a una Asamblea de su trascendencia, sin antes destacar y generalizar entre los elementos intelectuales de nuestra familia, sean éstas naturales o descendientes, el concepto y la armonía de sus bases, y la influencia que ellas han ejercido en la cultura política y social europea. Máximo, todavía, cuando la mayoría de los escritores peninsulares baskos, que se precian de la representación intelectual de su raza, siguiendo la tradición cortesana de los Sé-

necas, Lucanos y Quintilianos (de los escritores íberos al servicio de la Roma imperial; de la Roma que mistificó groseramente las libertades iberobaskas para lanzar eternamente como término, las evoluciones de los pueblos de su filiación al presente caos parlamentario mundial) niegan estos escritores a su pueblo y raza (al basko) estas virtudes, sin caer en la cuenta, y por oíerto elemental, de que tal negación importa una torpe aberración refiriéndose a un pueblo autóctono—a un pueblo de génesis moral propia—que ha vivido eternamente en la consecuencia de la más pura democracia y sin parcatarse, aunque sea por respetos humanos, de que nada, absolutamente nada, perdura en la vida y menos en el concierto sintético moral, sino es a expensas de las equilibradas armonías de su consistencia; esto es, en la norma constitutiva de la más pura virtud.

Pero, si las asociaciones y los órganos de publicidad baskongados de esta parte de América persisten de concierto, en la noble campaña de reintegraciones orgánicas, estoy seguro que en término relativamente breve se llegará al propósito enunciado por el señor Galdós en la EUSKAL ERRIA. A más, todo hace creer que antes se llegará a este trascendental resultado en América que en el propio solar eúskaro; porque fuera de que aquí no pesan tan materialmente las pasiones partidistas que disgregan en la patria a la familia baskongada, pueden contar los baskos (como cuentan ya) para difundir los fundamentales principios etogénicos de su raza, con el siempre latente sentimiento atávico de sus hijos y descendientes, que instintivamente sienten los anhelos y altiveces de su raza, que orgánicamente tienen el mismo valor, importancia y aplicabilidad práctica en el orden político y social aquí, como allá, y como en todas partes en que se sienten hálitos de libertad e independencia cimentados en los natos y justicieros derechos humanos.

Que la EUSKAL ERRIA siga como hasta ahora persiguiendo estos nobles ideales, con la plena seguridad del éxito, son los deseos de su colaborador.

Juan S. Jaca.

Buenos Aires, Julio 29 de 1915.

El triunfo de los vascos

El periodista Joaquín Vela acaba de narrar en la siguiente forma sus impresiones acerca del éxito de un afamado compositor vasco:

« Es verdaderamente admirable la labor que los compositores vascos están haciendo en Madrid. Ayer fué Usandizaga, con sus *Golondrinas*, quien se impuso con su técnica modernísima y su inspiración lozana; hoy ha sido Guridi, con su *Mirentxu*, quien ha bordeado las regiones del triunfo con la melodiosa ingenuidad de los aires de la noble Vizcaya, casi infantiles, y por lo mismo repletos de un candor, de una sutilidad, de una íntima gracilidad que deleitan. Poco vale mi opinión en esta materia, y mejor diría nada, porque soy solamente un aficionado; pero valga el unánime acuerdo de este pueblo, apegado a la monotonía de los que llegaron con cuatro vales cársiles y cuatro pasodobles de relumbrón, en apreciar la competencia y el valor de ambos maestros del pentagrama. Y no se me negará que en estas condiciones el éxito de Guridi como el de Usandizaga es tanto más estimable. Los que como yo se ocupan un poco de todo lo que al arte de Talía se refiere, y los que como este humilde cronista tanta tinta gastaron en la defensa de nuestra hermosa música alegre o sentimental, sonora, de ideas claras y precisas que en su sello de idealidad no muestra su diferencia con la italiana, demasiado dulzarrona; con la vienesa, por demás frívola; con la alema-

na, extremadamente sólida y oscura, es natural que se regocijen en estos momentos cuando parece que se abren nuevos horizontes.

«Y el éxito de los vascos en este ramo artístico puede servir además para desechas esa ridícula manía de algunos que no dan valor mucho ni poco, a los de nuestras regiones, y sí tan sólo, a los que manifiestan su mérito o su demérito». Es una evidente injusticia, un ridículo monopolio, y un exagerado egoísmo. Vean estos señores como por otras tierras saben hacer admirables labores en silencio, y vean cómo lo que no pudieron llevar a la práctica los colosos de aquí, lo han hecho los débiles de ella, escudados en la constancia y laboriosidad.



Deskantsuan

“Euskal Erria” de Montevideo

¡Tres años de vida!

Hace ya tres años que del abismo de la inexistencia se elevó a las alturas de la realidad la EUSKAL ERRIA de Montevideo, su órgano en la prensa. En el pasado año se decía: *El fin para el que se fundó «Euskal Erria» es bien notorio y manifiesto así al Consejo Directivo de la institución, como igualmente a toda la colonia vasca residente en ambos márgenes del caudaloso Plata. Se fundó el Semanario con el santísimo y patriótico intento de converger las inteligencias euzkaldunas hacia un ideal sublime y excelso; de imponer a los baskos en todo lo referente a su vetusta y sabia legislación, y de ofrecer a la consideración de los hijos del venerable Aitor las especialidades del idioma más dulce y suave que registran los anales biológicos.* Creemos poder decir sin traicionar a la verdad que su Redacción ha procurado con todas las veras de su alma positivamente euzkalduna ser fiel al programa trazado en los primeros números de esta importante publicación. Este pensamiento inunda de gozo nuestro corazón, y comunica nueva energía para aplaudir a los activísimos vascos de Montevideo, y felicitarlos porque tienen una publicación que hace honor a nuestra raza.

Tres años de luchas. — Los seres en sus comienzos libran por lo general batallas descomunales; amenazan su existencia hasta aquellos elementos de vida que en edad madura y viril constituyen su natural defensa. La había de ser EUSKAL ERRIA una privilegiada excepción en el concierto de seres en guerra continua por la amada existencia. Los sacrificios sostenidos por la Revista están bien frescos en la memoria de todos los lectores que la honran con lectura constante y razonada. Huelga, pues, consignarlos en el presente número. Lo que sí constamos es que la pluma consagrada a la publicación de EUSKAL ERRIA ha

sido guiada en todo momento por la mejor intención. No es posible ciertamente no equivocarse nunca; pero si es dable al sesudo escritor, regular, ajustar sus actos a las exigencias de la razón y dictados de la justicia.

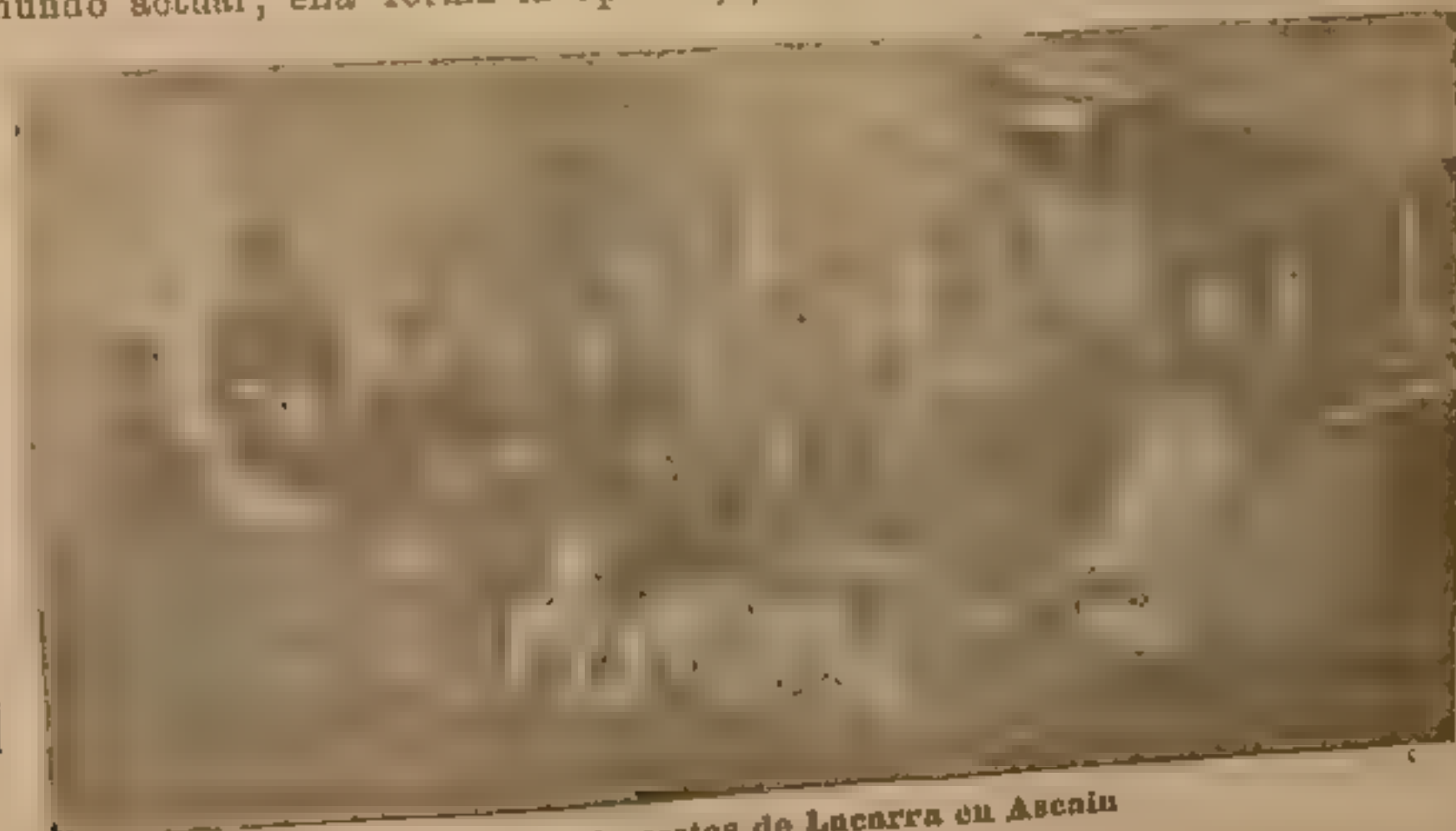
Se ha intentado obrar con franqueza euzkalduna y delicadeza uruguaya. Tranquilos aguarden los propagandistas el fallo de la justicia.

Tres años de triunfos. — Hace tres años apenas si era conocida la prestigiosa institución «Euskal Erria» por los baskos residentes en Montevideo; hoy se la conoce hasta en los confines de la República. No en vano ha clamado el vocero de la institución; la semilla de su predicación ha caído en tierra fertilizada por sabia baskongada. Por las disposiciones y acuerdos tomados por ambas comisiones se desprende una verdad: que a pasos gigantes, a marchas forzadas se dirigen los baskos del Uruguay al cumplimiento de aspiraciones superiores.

El periódico es una arma de combate. — Decimos, parodiando al ilustre y malogrado P. Goikoechea: el periódico es la mejor arma de combate que se pueda emplear ventajosamente en pro de cualquier institución o idea. La prensa es la reina del mundo actual; ella forma la opinión,

modela a su placer las inteligencias y por las abnegadas tareas que se le dedica en los confines de la Revista EUSKAL ERRIA contribuirá, nadie lo dude, a la realización de los grandes anhelos que viven en el alma de los euzkos. Baskos millonarios de Uruguay que al entregar vuestras almas al Creador, os acordáis instintivamente de los hermanos de vuestra gloriosa raza: consignad en vuestros testamentos alguna cantidad para la prensa baska que se publica en esta parte de la América del Sud. Creando o sosteniendo periódicos baskos hacéis por vuestra raza tanto como fundando escuelas, levantando hospitales o erigiendo cualquier otra institución de pública utilidad. Otras colonias tienen sus grandes diarios en esta o en la República vecina. Sería de desear que trabajáramos por la difusión de periódicos y revistas baskas toda vez que nuestros intereses sociales incurren de continuo en el grave riesgo de ser envueltos o arrastrados por corrientes exóticas.

Mientras tanto, enviemos nuestros aplausos a la prestigiosa Revista EUSKAL ERRIA de Montevideo que tiene para nuestra alma todo el significado del verdadero patriotismo, extensivo a la culta Redacción mientras entra en el cuarto año de existencia. — P. SOLOETA.



Fábrica de cestas de Lacarra en Ascain



Felipe Haristoy

Felipe Haristoy es uno de los máximos cultores del sport de la pelota, tal vez el que conserva más enteras sus formas en la actualidad para la práctica de dicho sport pues, a pesar de sus 44 años, ha sabido mantener, gracias a su método de vida moderada, las condiciones indispensables para ostentar por hoy el cetro entre los aficionados al atlético sport.

Felipe, el maestro, como le llaman en rueda de amigos, a los 16 años se ausentó



del hogar paterno con el fin de lucir su habilidad de pelotaris con los jugadores de más fama que por aquel tiempo existían; a los 17 años estando radicado en el Tandil se jugaba en ese pueblo—así como en Ayacucho y Tres Arroyos los días de romerías—grandes partidos de pelota a mano limpia, como número oficial de la

fiesta; de Buenos Aires llegaban campeones—de la talla de *Chico de Estella*, *Felipe Gama*, *Porche*, *Porteño* y otros; Felipe representaba siempre en lucha a los jugadores antedichos; así es que al anunciarse un partido se apolotonaba una inmensa muchedumbre que acudía al sitio del encuentro para aplaudir a su favorito pelotaris.

En 1891 vino por primera vez al Centro Vascongado, con *Tábano* y *Porteño*, época en que dicho Centro se veía favorecido por una concurrencia extraordinaria y se jugaba más dinero que en la rueda oficial de la Bolsa.

Desde 1893 al 98 fué contratado por Uranga para formar parte del elenco que actuaba en la cancha Moreno de Buenos Aires.

A fines de 1898 vino a radicarse a Montevideo definitivamente actuando otra vez en el Centro Vascongado a las órdenes de *Basilio* y *Cotens*, pasando después con aquél a la cancha San José.

En 1904 siendo arrendatario de la cancha Sierra don Fernando Parrabère, Felipe ocupó el puesto de canchero con beneplácito de su superior por espacio de tres años.

En 1912 le cupo la honra de vencer en compañía de *Oriental*, en la cancha Sierra, en jornada memorable, a la formidable pareja argentina compuesta por *La Plata* y *Dominguito*.

Al hacerse cargo el año pasado nuestra «Euskal Erría» del local de la calle San José, Felipe fué llamado a desempeñar el cargo de canchero de nuestra cancha social; ahí es donde nuestros asociados han tenido ocasión de conocerlo y verlo actuar; su juego es el de un verdadero artista: en los partidos que se consideraban perdidos, hemos admirado a Felipe cómo empleaba todos los recursos que su maestría tiene para salir airoso de la prueba a que se hallaba sometido. En el sobre-brazo no tiene rival; avasalla, viéndolo pegar; despidе la pelota con fuerza tal

que parece ser arrojada más bien por un guante o una cesta que a mano limpia; emplea con frecuencia el tambur casi siempre cerrado o busca la carambola de la pared de la derecha y del frente para ganar el tanto en el share sin que el adversario pueda detener la pelota en su veloz trayecto; ágil y tranquilo, la pelota para Felipe tiene pocos secretos.

Reservado, sereno en sus maneras, generoso y bueno, ha sabido captarse las simpatías generales. Es un maestro en su sport, y por eso su nombre constituye bandera de nobleza.

Sano en la extensión de la palabra, Felipe, si hoy volviera a presentarse ante el público que le ha conocido de tiempo atrás, sería como siempre una garantía por la confianza que en él se deposita; hombre honrado, llegan hasta él los mismos elogios que para Arbiza hemos hecho en nuestro número del 10 del corriente.

Hernani.

UNA LUMBRERA MUSICAL

El artista Clemente Colling

PARA « EUSKAL ERRIA »

Para aquilatar sus méritos — dice un escritor. — es necesario oírle. Para oírlo hay que desprenderse de las banales materialidades. Hay que elevar el espíritu, reconcentrar la voluntad a un solo fin: oír y sentir.

Francia, la nación gloriosa que ha sabido alentar a artistas extranjeros que allí acudieron para volcar su inspiración, es la patria de este músico exquisito, que afable y modestamente vive consagrado al arte de su predilección.

¿Habéis oído ejecutar alguna vez a Mr. Clemente Colling?... Colling es un artista en la acepción del vocablo, que nada vé, pero que siente el sedimento de su fuerza

activa, y en el momento en que el órgano del órgano de la iglesia de San Vito.

Cada domingo a eso de las once de la mañana, una horda de coches y auto notan que un mundo elegante y distinguido ha acudido a la iglesia de calle Deydier. Es la misa de mañana. — se dice. Tal vez, a la mañana, pero a lo menos, numerosas faldas son atraídas por la masa selecta que se desarrolla durante el curso de la misa, una misa breve, que sólo dura media hora.

Penetremos en el templo. Aún no ha principiado el santo sacrificio. Los ventanales de vidrios multicolores proyectan caprichosamente arabescos luminosos de diversos matices. Los cirios expanden su amarillento resplandor, y las lamparillas eléctricas hacen refulgir en la penumbra los objetos del culto.

Una concurrencia inusitada desborda por las naves. Llama la atención ver dentro tantos hombres, muchos refractarios a esta clase de ceremonia. Sin embargo, allí están. La enorme afluencia de damas de gran alcurnia y linaje de nuestra sociedad, ponen una nota sugestiva en el augusto recinto: ese sitio de la fe y de la piedad donde se va por igual, pobres y ricos, la casa a donde se encamina el creyente a ofrendar a Dios sus oraciones, a recoger el espíritu en las horas dedicadas a la devoción.

De pronto cesa todo ruido, aún el menor murmullo de pequeñas voces. Allá arriba, Colling, el artista ciego es conducido hasta el coro.

Empieza la labor del Maestro. Mueve sus ágiles dedos sobre los varios teclados, abre y cierra las diferentes llaves de los registros, sus pies marchan de un lado para otro sin errar de pedal, y, pausadamente, arranca del vientre del enorme instrumento, interpreta soberbiamente en divinos arpeggios, diríase que, a su albedrío de los cañones del órgano emergen acordes que gimen, lloran, ríen, cantan siguiendo todas las gradaciones de la escala. Es

una cascada de armonías cayendo a raudales desde lo alto...

Ningún secreto de la música le es desconocido. Por eso, a medida que el sacerdote, ante el sagrario, ataviado de sus ornamentos sagrados recamados de verde y oro, lee sobre el misal las palabras del ritual litúrgico, el rapsoda de la eterna poesía pone en los grandes conocimientos de su ciencia, todo el caudal que su intuición artística ha sabido atesorar.

Una vez terminada la función religiosa, aquel salterio de notas musicales que, apenas hemos tenido tiempo de apreciar en la magnitud de su belleza, las manos se juntan en un deliquio de honda emoción sentida, y el aplauso callado, elocuente, brota de nuestro pecho.

Al abandonar el templo, sólo sentimos deseos de poder renovar las íntimas sensaciones para glorificar de nuevo el talento del genial maestro, el « coloso de la armonía », como alguien tan justiciaramente le ha llamado.

¡No os extrañéis, pues, si vais a oírle y os encontráis que es imposible penetrar al templo, pasada la hora señalada con que comienza su ejecución!...

Juan Antonio Harambure.

El teatro basko en Euzkadi

La prensa de Euzkadi, en la actualidad trae amplias reseñas acerca del gran éxito que acaban de tener los organizadores de una función dramática realizada en el teatro principal de Donostia.

Un corresponsal euskaro dice lo siguiente: « Después de la función de esta noche, bien puede decirse que el renacimiento del teatro vasco se manifiesta espléndidamente ».

El teatro se vió lleno en todas sus localidades, rebosando en ellas el más puro ambiente vasco y el más alto entusiasmo por el teatro euzkérico y la Academia de declamación.

Los aplausos y nutridas ovaciones, que se sucedieron durante la velada, demuestran, más que nuestras palabras, el éxito de esta demostración de la vitalidad de nuestro teatro.

Los autores y el maestro director de la Academia saborearon es... y pudieron apreciar en el caldeado ambiente vasquista que animaba la sala los deseos del público por que se lleve a cabo definitivamente la instauración del Teatro Vasco.

Éxito insuperable a todo cálculo el alcanzado en esta velada don Avelino de Barriola con su comedia *Gai dagonaren indarra* en la que se lucieron los alumnos de la clase de Declamación.

Al final de la representación, el telón se alzó repetidas veces y el celebrado autor patriota hubo de aparecer en el palco escénico para recoger los atronadores aplausos del público.

La obra, de fino corte y graciosísima, demuestra el exquisito gusto de su autor y su espíritu de observación sutil, a lo que hay que añadir riquísimas dotes literarias, que hacen de su obra una bella producción de nuestro teatro.

En la adaptación del drama de Soroa, *Barrenen Arra!*, ha hecho una magnífica labor el culto escritor vasco D. Toribio de Alzaga, mereciendo por ello nutridas ovaciones y llamadas a escena.

Tanto el Orfeón Donostiarra como los niños de la escuela municipal de música, participaron también, en unión de los autores, de los aplausos del auditorio.

De todas partes del teatro se escuchaban elogios para la dirección de la Academia de declamación euzkérica, por su acierto al preparar tan admirablemente un cuadro de actores que ha de llamar la atención en cuantas partes se presente.



NOTAS DE ARTE

Exposición en el Círculo de Bellas Artes

(Conclusión).

LÓPEZ MEZQUITA — Es una muestra bien estimable de su talento el retrato que expone, más que por nada, por la seguridad y solidez de la ejecución. Posee vida, carácter y elegancia, más para llegar a definitivo le falta un punto de calor. ¿A qué esa preponderancia de tierras y de negros? Otra preocupación, en este caso, del precoz autor de *Los Presos*. Seguramente.

FRANCISCO LLORÉNS. — Debémosle un sincero elogio por su exquisito cuadro *La gruta*, estimabilísima pintura de carácter decorativo. Nada falta a esta obra; grandiosidad, perspectiva, color razonado y discreto, transparencia, todo esto revela, además de un estudio concienzudo, acaso demasiado nimio, de luces y reflejos.

Su otra obra es de muchísimo menos valor.

ORTIZ ETXAGUE. — Ha enviado sus conocidos *Tipos sardos*, de que ya en otra ocasión hemos hablado. Hubiéramos celebrado ver alguna más reciente producción del donostiar Etxague para conocer el curso de sus ardorosas gallardías de paleta, no siempre explicables, pero siempre interesantes. La simpatía que nos merece su audacia cromática sería completa si quisiera encauzarla un tanto, huyendo de las pequeñas picardías efectistas.

ROMERO DE TORRES. — Desde el famoso revuelo de crítica que alrededor de este artista andaluz y de nuestro Salaberría se levantó hace tres años, a raíz de la última exposición oficial española, ansiábamos conocer al pintor cordobés. Temíamos por otra parte, ahora que se nos presentaba ocasión de ver algo suyo, encontrarnos con una pintura más o menos malograda por esa premeditada manera del pincelaje y del *frappe l'ocil* que va dejando yermos

y h... .., pero nada de esto ha sucedido. Los dos lienzos de Romero son obras de primera y buena, animadas por honda psicología revelada con una austeridad que es un befeón sonoro al barroquismo ambiente que ha visto por esos centros. Una preocupación, si puede llamarse tal, observamos en este artista: la del gran siglo XVI italiano. *Bendición*, y más aún, *La Sibila de la Alpujarra* nos recuerdan vagamente algo que evoca los célebres retratos de Vinci.

RAMÓN DE ZUBIAURRE. — De este compatriota y de su hermano Valentín se ha hablado ya mucho, y algo hemos dicho, también, por nuestra parte. Cada nueva producción de estos hermanos pintores nos causa nuevos motivos de simpatía, pues miran dentro de la raza, haciendo su arte personal, que se distingue en los rasgos por una tendencia hacia el simplismo de los pre-renaacentistas, y en la técnica, por la gama azulada en que envuelven las figuras y los fondos. Acaso por esta particularidad haya en sus asuntos cierta ausencia lumínica que no basta a compensar la brillantez convencional de los blancos. Esto, en cuanto a la técnica, que en la concepción ideal, ahondan los Zubiaurre como pocos de nuestros pintores: *La dulcísima Mirentxu* lo confirma plenamente.

Y llegados aquí, permítasenos dar fin a estas notas superficiales y demasiado rápidas. No terminaríamos con otro tanto de espacio si hubiéramos de detenernos en el examen de las restantes obras pictóricas, muchas de ellas selectas y casi todas apreciables, que exponen Garrós, Góikurria, Leigorri, Moreno, Rochet, Salazar. No olvidaremos, por no haberlos visto, los grabados y dibujos; en cuanto a la escultura, dignamente representada por obras de Bendigurre, Gualart Valera, Huertas y Bastera, y discretamente por algún discípulo (creemos que Moreno, de este último, declinamos, con sentimiento el trabajo de comentarla. Nos ha faltado el tiempo necesario

para estudiar, siquiera someramente, los grupos y retratos expuestos. Otro tanto diremos de las bellas obras de arte suutarias (mobiliario) que hay de la casa bilbaina Mahey.

Hemos visto con agrado esta primera exposición del Círculo de Bellas Artes. Cordialmente felicitamos a estos amigos de lo bello, que nos ofrecerán bien pronto — así lo esperamos — nuevas pruebas de sus elevadas iniciativas culturales.

Don...

VIDA SOCIAL

▲ todos

En el deseo de reflejar todo el movimiento social de la colectividad euskara del Uruguay, pedimos a nuestros consocios, colaboradores, suscriptores y amigos, nos envíen, en los primeros dos días de cada semana, cualquier noticia para sociales, que gustosos publicaremos siempre que sea de interés general.

Francisco Echoverria

Como esas hojas marchitas que pendientes de de su rama, luchan tenazmente contra el recio azote del huracán hasta perder la última sustancia de la savia, caen extenuadas a merced del vendabal: así cayó... cayó para siempre — ngobindo por el peso de una lenta y pertinaz enfermedad que desde años atrás venía minando y consumiendo su organismo — el esposo modelo, padre ejemplar y excelente amigo con cuyo nombre encabezamos estas líneas.

El extinto había nacido en la noble tierra vascogada en el año 1876. Su espíritu emprendedor y su amor al trabajo decidieronlo a partir para esta América en busca de fortuna; y así fué que animado por esa esperanza, llegó a este generoso suelo en plena juventud, la que dedicó a una constante labor, poniendo siempre de relieve su actividad incansable y su honradez acriollada lo que le captó la estimación y simpatía de cuantos le conocieron. Bastaba tratarlo una sola vez para sentirse atraído hacia él, por su carácter alegre, franco y bondadoso.

Cumple hoy un mes que embargados por profundo sentimiento, lo vimos alejarse en su partida eterna, sin una queja, sin un lamento con la admirable resignación del justo; dejarlo en el seno de su hogar, — que constituye el exponente claro de sus virtudes — un vacío anhelante, una impresión de acerbo dolor.

¡Duerme en paz inolvidable amigo, que tu recuerdo quedará imperecedero en el fondo de nuestros corazones!.

— Pedro Gelós Yltz.

Reboledo, Julio 19 de 1915.

Fiesta criolla

... la Barraca de Frutos del País de la fuerte firma comercial de los señores Alejandro y José Mautone, tuvo lugar la semana pasada un almuerzo improvisado al uso campestre.

Alrededor de una larga mesa abundante de amigos que hicieron los honores debidos a un suculento asado a la criolla.

En ausencia del principal de la casa, que se encuentra en viaje hacia el viejo mundo por el joven Washington Mautone, cuyo carácter expansivo y bondad de corazón han valido para granjearse la simpatía de cuantos le conocen. El joven Mautone acaba recientemente de llegar de Europa, habiendo recorrido casi toda la Francia e Italia, encontrándose en este último país cuando la declaración de guerra.

La población de Montevideo aprueba el triunfo de los aliados.

Viajeros

Llegó procedente de Tacuarembó el apreciado doctor Amado R. Durand.

Del Brasil llegó el señor Héctor Cohen acompañado de su familia.

— De la Colonia regresó la señorita Rosita Lema.

— De Tacuarembó regresó el señor doctor Francisco Cortabarría, presidente de la Comisión Beneficencia e Instrucción.

Necrológicas

Ha fallecido el domingo 18 de Julio nuestro apreciado consocio José María Corta. Su muerte ha sido sentidísima en nuestra sociedad, porque el extinto, en su paso por la vida, supo captarse la simpatía general por sus bellas prendas personales.

Enfermos

Inició sus fecundas actividades el señor Beltrán Bidegaray, Presidente de «Euskal Erría».

— Restablecido el señor Bernardo Irigoyen

— Mejorados los hijitos del señor Domingo Larralde.

— De Buenos Aires nos anuncian que se halla mejorado el señor Juan S. Jaca.

— Estuvo algunos días enfermo el señor Pedro Bercetche, miembro del Consejo Directivo.

— Restablecidos los hijitos de los esposos Janssen Bidegaray

Restablecidos los hijos del apreciado consocio don Hilario Garayalde.

— Mejorado el niño Albertito Lema.

— Restablecido el señor Agustín Zabaleta.

— Estuvo varios días enfermo el señor Juan Zubizarrieta. Se halla completamente restablecido.

— Mejorado el señor Prudencio Zapata.

— Restablecida la señorita hija del señor Leoro Belaguy.

— Mejor el señor Juan B. Bidegaray (hijo)

que estuvo enfermo la semana pasada.

— Dias atrás fué sometida a una delicada

intervención quirúrgica por los doctores Lengua y Bouaro la señora Josefa Robello de Bassadone, la que ha abandonado el Sanatorio sumamente mejorada.

A las familias

Podemos recomendar a todos nuestros consocios y consocias el buen café elaborado en el establecimiento modelo LA HACIENDA cuyo aviso encontrarán en la sección respectiva, pues es de calidad superior y de una preparación bien hecha. No olviden esta casa de la calle Pérez Castellanos N.º 1514.

Notas de "Euskal Erría"

Comisión de Señoras

Para el mes entrante quedará constituida la Comisión de Señoras, que será integrada por la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

Podemos adelantar a nuestros consocios en general que nuestras damas se hallan animadas de los mejores entusiasmos para iniciar sus fecundas actividades.

Las damas de la Unión

Por referencias obtenidas de la Unión, sabemos que es grande el entusiasmo reinante para proseguir las actividades iniciadas anteriormente, una vez que esté constituido el Sub-Comité.

Las inscripciones aumentan diariamente y todo hace augurar muchos éxitos en sus grandes jornadas.

En la villa del Cerro

Debemos también consignar con verdadero placer que las Damas del Cerro se aprestan a iniciar su propaganda por «Euskal Erría» en una forma altamente simpática.

Avisos para nuestra Revista

La campaña iniciada para adquirir avisos en favor de nuestra Revista, va dando buenos resultados. Son varios los consocios que nos han ofrecido su espontánea cooperación.

Reglamento especial

El Consejo Directivo tiene a estudio el Reglamento de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

En oportunidad nos ocuparemos sobre el particular.

Reglamento interno

En una de las próximas sesiones, el Consejo Directivo sancionará un proyecto de reglamento interno.

Tarjetas de transeunte

A disposición de los interesados se encuentran en nuestro local social las tarjetas de transeuntes para los no asociados, las cuales pueden recogerse en Secretaría a las horas indicadas.

Las insignias

Recomendamos a nuestros consocios todos adquieran las insignias al ínfimo precio de 0.25.

A los interesados

Suplicamos a los interesados que, cuando con puntualidad no reciban nuestra Revista, lo comuniquen por escrito a la Administración, para hacer las reclamaciones del caso ante quienes corresponda.

Pedimos también nos anuncien los cambios de domicilio.

El Libro de Ocurrencias

Gran resultado práctico da a la institución El Libro de Ocurrencias establecido en nuestro local social, donde los asociados pueden consignar cualquier indicación relativa a «Euskal Erría» lo que de inmediato se atenderá por la Secretaría.

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 20 DE JULIO DE 1915

Bajo la presidencia del señor Beltrán Bidegaray y con asistencia de la mayoría de sus miembros celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

— Se aprobó el acta anterior.

— La Comisión de Beneficencia e Instrucción, en una conceptuosa nota, da cuenta de la constitución y distribución de los cargos, lo que se realizó con gran éxito.

— El señor Presidente presentó un proyecto de resolución, el cual fué considerado; el mencionado proyecto trata de la distribución de las entradas mensuales en diversas secciones, — lo que se resolvió pasarlo a estudio de cada miembro, por Secretaría, para su resolución definitiva.

— Se consideraron varios asuntos importantes, de carácter interno.

— La «Euskal Echea» de Buenos Aires comunicó la constitución de su nuevo Consejo Directivo.

— Se propuso como socio activo el señor Pedro Irola, presentado por la señora de Inciarte y P. Parrabère.

— A esta reunión concurrieron los siguientes señores: José María Lizarraga, Fernando Parrabère, Bernardo Irigoyen, Nicolás Inciarte, Domingo Duvigneau, Luis San Martín, Hilario Garayalde, José Gorriti, Domingo Larrañe, Angel Magirena y el Redactor de la Revista.

Excusaron su inasistencia los señores Pedro Bercotche y Juan B. Bidegaray (hijo).

SESIÓN DEL 27 DE JULIO

Con esta fecha celebró una importante sesión el Consejo Directivo. La falta absoluta de espacio nos impide dar a conocer lo que se trató en ella. Lo haremos en nuestro próximo número.

Comisión de Fiestas

Esta noche viernes 30, se reunirá en el local social, a las 9 de la noche, los miembros de la Comisión de Fiestas, para distribuir sus cargos.

INSTITUTO MODERNO

Recientemente se trasladó a un amplio y cómodo local en la calle

Colonia N.º 1631, entre Minas y Piedad

Admite medio y cuarto pupilos externos.

Es este un Centro de Enseñanza Primaria y Secundaria.

Clases especiales de Adorno.

Ingreso a la Escuela Nacional del Comercio.

Concepción A. de Requesens,
Directora.

1.ª ACADEMIA CENTRAL DE CORTE SISTEMA MENDIA

Dirigida por la profesora MANUELA ILARRAZ

Clases en la Academia y particulares
a precios módicos

Calle Río Branco 1255.

VIUDA E HIJOS DE Z. TOLOSA

Editores de "EUSKAL ERRIA"

Fabricación y expendio de los Blocks Almanagues Nacionales
Trabajos Tipográficos de todas clases

2233 - Calle JUSTICIA - 2233

Télef. «La Uruguaya» 542 (Aguada) — Montevideo

ASERRADERO Y BARRACA DE LA PLATA DE BELTRAN BIDEGARAY

Especialidad en porteras, bañaderas y toda clase de artículos rurales. — Venta y elaboración de maderas duras del Paraguay para puentes y muelles. — Cabezales y marcos para puertas. — Molduras de todas clases. — Prensas de enfardar. — Carretillas de mano. — Cajones para envases. — Aserría para cortadores y toda clase de trabajos en madera.

Avenida General Rondeau 1790

Teléf. de Montevideo 416 (Aguada) y Cooperativa

Mercadito de La Esperanza

DE
FRANCISCO J. DASSORI

Calle Isla de Flores esquina Santa Lucía

Surtido especial en carne de vaca, cerdo, cordero, ternera, legumbres, etc., y todo lo concerniente al ramo.

SE LLEVA A DOMICILIO

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

Colombia, 1208
MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

Familias

Amantes al buen café, consumid del elaborado
en el establecimiento

"LA HACIENDA"

PEREZ CASTELLANOS 1514 entre Cerrito y Piedras

Precios kilo { Santa Catalina 0.70 — Carúpano 0.80
Puerto Rico 0.80 — Caracas 1.20

Molido o tostado — Servicio a domicilio

Teléfono: «La Uruguaya» 485 — Central.

Disponible

RESTAURANT OCHOA DE JUAN ERRECART

A media cuadra de la PLAZA LIBERTAD, con tranvía
por su frente y en todas direcciones
Buenas comidas, vinos finos, habitaciones amuebladas
con todo confort. Espléndidas comodidades para
familias, con piezas a la calle de alto

Precios módicos

1172 calle SAN JOSÉ 1174 - Montevideo

Disponible

Panadería de los "Altos Pirineos"

— DE —

MIGUEL GALARRAGA

Especialidad en Masas, Bizcochos y Pan Dulce

1869 - CALLE AGRACIADA - 1869

Sucursal: RIO NEGRO 1638

Teléf. «La Uruguaya» 565 (Agnada). Montevideo.

SAGARDA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.

MONTEVIDEO

Juan Bautista Bidart

Consignatario de Ganado en Tablada y Frutas del País

Escritorio: AGRACIADA 995

MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguaya» N.º 276 (Paño)

CURTIDURIA

— DE —

José M. Sarasola

529 - Calle 18 de Julio - 531

MARONAS

Teléfono: «La Uruguaya» 18 (Unión)

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379. — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armador», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

GRAN CASA IMPORTADORA

ALMACEN POR MAYOR

CARLOS BELLMUNT GOLORONS

Avenida 18 de Julio, 1049

Esquina Río Negro.

MONTEVIDEO.

Únicos representantes de los siguientes artículos de primera calidad:

Azul Reckitt's para la ropa.

Líquido Brasso para limpiar y pulir metales.

Vinos especiales de Mesa y Seco. Píados, Ilceus, calidades inmejorables. Todos los productos en condiciones excepcionales. Calidades extras.

Teléfono: Las dos Compañías

LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolás Inciarte

Consignaciones de frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén, Drogueria, Ferretería y fabricantes de jabón

CIUDADELA, 1477

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 420. — Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433



Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS

de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercaderías, Buques, Averías, Mobiliarios, etc., etc.

REMATES BI-SEMANALES PERMANENTES EN SU LOCAL

Piedras 318 y 322
MONTEVIDEO

Figoli Hnos.

FABRICACIÓN E IMPORTACIÓN

MOSAICOS, MAYÓLICAS, ZÓCALOS,

— AZULEJOS, REVESTIMIENTOS —

1330 - Calle Colonia - 1330

Teléfonos: La Uruguay 1758 (Cordón)
La Cooperativa 437

Lohigorry Hermanos

IMPORTADORES

Drogueria, Perfumeria, Artículos de Cuero
y Mercería

: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :
Teléfono: La Uruguay 2332

Calle Rio Negro 1430

Casilla de Correo 223

Dirección Telefónica LOMIGORRY.

Cabaña "El Cardo"

— DE —

José Elorza e Hijo

Tiene en venta reproductores Hereford, Durham, Merinos y Lincoln.

Eseritorio: Calle San José 1068

MONTEVIDEO

Jaboneria y Estearineria Francesa



Fábrica: Plaza 20 de Febrero - Unión

Depósito: Avenida La Paz 1584

MONTEVIDEO.

LOS DOS TELEFONOS.

Disponible

Establecimiento de Fundición

MAQUINARIA Y HERRERIA A VAPOR

— DE —

Martin Etchebest y C.^{la}

En este taller se construyen toda clase de máquinas para molinos, vapores y fábricas, como también toda clase de trabajos de herrería a precios muy moderados.

685 - Calle CERRITO - 685

Teléd. «La Uruguay» 565 (Central), Montevideo